



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 July 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 97(а) предварительной повестки дня*

Окружающая среда и устойчивое развитие: осуществление

Повестки дня на XXI век и Программы действий по

дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век

Обеспечение эффективной подготовки к 10-летнему обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век

Доклад Генерального секретаря**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. История вопроса	1–7	2
II. Рекомендации и предложения по организации 10-летнего обзора	8–18	2
A. Соображения общего характера	9–11	3
B. Масштабы, характер и место проведения обзора 2002 года	12–13	3
C. Цели и основная направленность	14–16	3
D. Вопросы, касающиеся участия и финансирования	17–18	4
III. Рекомендации и предложения по обеспечению эффективной подготовки к 10-летнему обзору	19–44	4
A. Национальные и региональные подготовительные процессы	21–29	4
B. Межправительственный процесс подготовки на глобальном уровне	30–41	6
C. Подготовка документации	42–44	7

* A/55/150.

** В настоящий доклад включены документы, представленные организациями, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

I. История вопроса

1. В резолюции S/19-2 от 28 июня 1997 года Генеральная Ассамблея постановила, что очередной всесторонний обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), состоятся в 2002 году, через 10 лет после проведения Конференции.

2. В резолюции 53/188 от 15 декабря 1998 года Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей для рассмотрения на ее пятьдесят пятой сессии доклад о возможных путях и средствах обеспечения эффективной подготовки к 10-летнему обзору.

3. В своем решении 7/9¹ Комиссия по устойчивому развитию просила Генерального секретаря представить для первоначального обсуждения на ее восьмой сессии предварительный доклад, содержащий, в частности, предложения о форме, масштабах и характере процесса подготовки к 10-летнему обзору, в целях обеспечения руководящих принципов для Генерального секретаря при подготовке его доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.

4. В резолюции 54/218 от 22 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю при подготовке доклада, испрошенного ею в резолюции 53/188, учесть итоги предварительных обсуждений, проведенных Комиссией на ее восьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом, и включить в этот доклад предложения относительно аналитических докладов, которые надлежит подготовить в связи с процессом обзора.

5. На своей восьмой сессии Комиссия приняла решение 8/1, озаглавленное «Подготовка к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию»². В пункте (h) этого решения Комиссия просила Генерального секретаря при подготовке своего доклада о проведении обзора, который должен быть представлен на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, полностью учесть мнения, выраженные на этапе заседаний высокого уровня сессии Комиссии в отношении подготовки к обзору, и

рекомендации Комиссии, вынесенные на ее восьмой сессии, и включить в свой доклад дополнительную информацию о конкретных мероприятиях и мерах, принятых и запланированных в системе Организации Объединенных Наций в поддержку подготовительного процесса.

6. На шестой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), которая состоялась в Мальмё 29–31 мая 2000 года, была принята Мальменская декларация министров. В Декларации, в частности, был определен ряд основных проблем окружающей среды в XXI веке и было подчеркнуто, что правительства и ЮНЕП призваны играть важную роль в обеспечении всестороннего учета экологического измерения устойчивого развития в 10-летнем обзоре.

7. В пункте (o) вышеупомянутого решения 8/1 Комиссия предложила Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят пятой сессии решение по повестке дня, возможным главным темам, срокам и месту проведения обзора 2002 года, а также по количеству межправительственных подготовительных совещаний и другим организационным и процедурным вопросам, касающимся проведения обзора, включая уточнение термина «связанные с ЮНСЕД конвенции», с учетом мнений Комиссии, Совета управляющих ЮНЕП и Экономического и Социального Совета.

II. Рекомендации и предложения по организации 10-летнего обзора

8. На этапе заседаний высокого уровня и в рекомендациях своей восьмой сессии Комиссия подчеркнула политическое значение предстоящего 10-летнего обзора. В документах и выступлениях обращалось особое внимание на то, что проведение обзора предоставляет возможность заручиться более весомой поддержкой со стороны правительств и партнеров из числа организации гражданского общества в достижении целей устойчивого развития. Комиссия рекомендовала обеспечить, чтобы обзор завершился принятием ориентированных на конкретные действия решений и способствовал усилению политической

приверженности и поддержки в реализации задач устойчивого развития.

А. Соображения общего характера

9. Комиссия подчеркнула, что Повестка дня на XXI век не подлежит пересмотру. Повестка дня на XXI век должна служить основой для рассмотрения других решений ЮНСЕД и новых задач и возможностей, сформировавшихся за время проведения ЮНСЕД. Комиссия рекомендовала в ходе обзора сосредоточиться на тех областях, где требуется предпринять дальнейшие усилия по осуществлению Повестки дня на XXI век и других решений ЮНСЕД, и принять соответствующие меры, включая определение источников финансирования.

10. Согласившись с тем, что конкретные решения в отношении подготовительного процесса будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии, Комиссия выступила за скорейшее проведение подготовительных мероприятий на местном, национальном и региональном уровнях, которые должны начаться сразу же после завершения восьмой сессии Комиссии. Комиссия также предложила Секретариату Организации Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве с ЮНЕП, региональными комиссиями, секретариатами связанных с ЮНСЕД конвенций и с другими соответствующими организациями, учреждениями и программами, как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая международные и региональные финансовые учреждения, оказывать поддержку в проведении подготовительных мероприятий, в частности на национальном и региональном уровнях, на согласованной и взаимодополняющей основе.

11. На этапе заседаний высокого уровня правительства подчеркнули, что при приведении обзора 2002 года необходимо в максимальной степени учитывать опыт подготовки и результаты обзоров других соответствующих крупных конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся после ЮНСЕД. Важное значение для проведения обзора будут также иметь консультации высокого уровня по вопросам финансирования развития, которые состоятся в 2001 году.

В. Масштабы, характер и место проведения обзора 2002 года

12. На этапе заседаний высокого уровня правительства выразили мнение, согласно которому 10-летний обзор следует рассматривать как возможность для мобилизации международного сообщества на оказание политической поддержки дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и других решений ЮНСЕД. Следовательно, обзор 2002 года должен получить большой политический резонанс, а участие в нем должно быть обеспечено на самом высоком политическом уровне.

13. Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об организации обзора 2002 года в качестве мероприятия самого высокого уровня, которое должно состояться вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, предпочтительно в одной из развивающихся стран.

С. Цели и основная направленность

14. На этапе заседаний высокого уровня правительства согласились с необходимостью четко определить цели обзора 2002 года, с тем чтобы обеспечить его успешное проведение и заострить внимание широкой общественности и руководящих органов на политической значимости этого мероприятия. Такие цели могли бы включать:

а) обеспечение всеобщей приверженности усилению партнерских связей Севера и Юга и укрепление международной солидарности в интересах дальнейшего поощрения устойчивого развития; и

б) принятие целенаправленной и ориентированной на перспективу программы последующих эффективных и действенных мер по итогам 10-летнего обзора, в том числе мер по укреплению институционального потенциала системы Организации Объединенных Наций и будущей программы работы Комиссии.

15. По мнению правительств, программа мероприятия 2002 года должна иметь конкретный и практический характер, что значительно облегчило бы подготовительный процесс, обеспечило основу для рассмотрения приоритетов и новых проблем в области устойчивого развития и позволило добиться существенных и перспективных результатов.

16. Мероприятие 2002 года могло бы охватывать широкий круг таких направлений, как нищета и устойчивое развитие; изменение климата; биологическое разнообразие, включая биобезопасность; охрана и устойчивое использование водных ресурсов; энергетика; устойчивое ведение лесного хозяйства; доступ к финансовым ресурсам и технологиям; образование; справедливость в сфере распределения; и экологическая безопасность.

Д. Вопросы, касающиеся участия и финансирования

17. Комиссия подчеркнула, что подготовительные совещания и само мероприятие 2002 года должны носить транспарентный характер и предусматривать эффективное участие в них и вклад в их проведение со стороны правительств, системы Организации Объединенных Наций, других региональных и международных организаций, включая финансовые учреждения, а также секретариатов связанных с ЮНСЕД конвенций. Они также должны предусматривать вклад и активное участие в них основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век, в соответствии с правилами и положениями, установленными Организацией Объединенных Наций в отношении участия основных групп в межправительственных процессах.

18. Комиссия признала, что финансирование имеет решающее значение для обеспечения надлежащего вовлечения в подготовительный процесс и мероприятие 2002 года развивающихся стран. В этой связи она рекомендовала принять необходимые меры для учреждения целевого фонда и настоятельно призвала международных и двусторонних доноров оказать поддержку в подготовке к проведению обзора посредством внесения в этот фонд добровольных взносов, а также содействовать участию в процессах подготовки на региональном и международном уровнях и в самом мероприятии 2002 года представителей развивающихся стран. Комиссия также призвала вносить добровольные взносы для поощрения участия основных групп из развивающихся стран в упомянутых процессах подготовки и мероприятия 2002 года.

III. Рекомендации и предложения по обеспечению эффективной подготовки к 10-летнему обзору

19. Комиссия подчеркнула, насколько важное значение имеет скорейшая и эффективная подготовка к обзору на местном, национальном, региональном и международном уровнях с участием правительств и системы Организации Объединенных Наций для обеспечения весомого вклада в проведение обзора. Комиссия призвала все основные группы вносить эффективный вклад и активно участвовать в его подготовке.

20. На этапе заседаний высокого уровня правительства высказались за необходимость увязки национальных и региональных подготовительных мероприятий, что способствовало бы эффективному вкладу национальных мероприятий в работу, ведущуюся на региональном уровне. Результаты осуществления национальных и региональных подготовительных мероприятий должны учитываться в рамках общего процесса подготовки, в том числе при проведении межправительственных подготовительных совещаний.

A. Национальные и региональные подготовительные процессы

1. Рекомендации и предложения

21. Комиссия предложила всем правительствам как можно скорее приступить к проведению подготовительных мероприятий на национальном уровне. Формы участия в этой работе могут быть самыми разными, включая учреждение национальных подготовительных комитетов в составе представителей правительств, основных групп, профессиональных ассоциаций, средств массовой информации и других партнеров, в целях содействия скоординированному осуществлению страновых мероприятий и их увязке с процессом подготовки, идущим на региональном уровне. Было отмечено, что важную роль в проведении подготовительной работы на национальном уровне могли бы играть национальные советы по вопросам устойчивого развития или аналогичные им органы.

22. Комиссия согласилась с тем, что неплохим руководством для развертывания подготовительной

работы на национальном уровне служат представляемые правительствами с 1992 года доклады о национальном осуществлении Повестки дня на XXI век, в подготовке которых участвуют основные группы.

23. На этапе заседаний высокого уровня правительства подчеркнули необходимость организации региональных подготовительных мероприятий для выработки с учетом результатов работы, проделанной на национальном уровне, региональных приоритетов и новых инициатив в деле дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век. Большое содействие в проведении подготовительной работы на региональном уровне могли бы оказать региональные учреждения, в том числе региональные комиссии. Была также отмечена целесообразность разработки общего формата подготовительных мероприятий на региональном уровне в целях обеспечения большей сопоставимости результатов проведенных обзоров и оценок.

24. Не отрицая разнообразия форм участия в региональных мероприятиях, Комиссия высказалась за необходимость обеспечения определенной согласованности подготовительных мероприятий, проводимых на региональном уровне. Комиссия также подчеркнула важное значение привлечения к этой работе межправительственных механизмов высокого уровня, действующих в масштабах региона.

2. Конкретные инициативы, осуществляемые и планируемые в рамках системы Организации Объединенных Наций

25. Тесно взаимодействуя с национальными правительствами и используя информацию, содержащуюся в национальных докладах, представленных Комиссии, Секретариат в настоящее время готовит аналитические справки по отдельным странам со всеобъемлющими и обновленными данными по широкому кругу основных тематических областей Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³. Кроме того, Секретариат подготовил вопросник с конкретной целью помочь странам составить более четкое представление об основных направлениях прогресса на национальном уровне в достижении

целей устойчивого развития, возникших проблемах и задачах на будущее.

26. В целях создания стимулов, которые способствовали бы формированию благоприятных условий для участия в подготовительных мероприятиях на национальном и местном уровнях, Секретариат предлагает всем странам приступить к осуществлению следующих трех инициатив:

- a) 101 пути содействия устойчивому развитию;
- b) перспективы устойчивого развития в XXI веке; и
- c) выпуск плакатов «Повестка дня на XXI век в интересах детей».

Общей целью этих инициатив является поощрение более активного участия и взаимодействия национальных и местных органов власти, основных групп и средств массовой информации. Странам-участницам предлагается представлять Секретариату информацию о выдвижении и осуществлении этих и других инициатив, которая будет обобщаться и направляться участникам региональных и межправительственных совещаний.

27. Во исполнение пункта (f) решения 8/1 Комиссии, в котором Комиссия предложила Секретариату Организации Объединенных Наций поддержать подготовительные мероприятия, в частности на национальном и региональном уровнях, Секретариат организовал консультативное совещание со старшими представителями региональных отделений ЮНЕП и региональных комиссий. Участники совещания пришли к выводу о целесообразности проведения региональных подготовительных совещаний в период с марта по ноябрь 2001 года, что позволило бы им в максимальной степени воспользоваться результатами национальных оценок и соответствующих национальных и субрегиональных мероприятий и внести свой своевременный вклад в международный межправительственный процесс. На региональных подготовительных совещаниях можно было бы провести региональные обзоры и оценки прогресса, достигнутого в области устойчивого развития, и на основе региональных оценок разработать региональные «платформы» с изложением ключевых вопросов политики, приоритетных задач

и последующих мер. Там, где это целесообразно, можно было бы рассмотреть вопрос об организации субрегиональных подготовительных совещаний.

28. Участники согласились с тем, что ЮНЕП, региональные комиссии и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций будут совместно работать над тем, чтобы доводить до сведения участников региональных подготовительных совещаний информацию о результатах важных международных и региональных исследований и оценок, проводимых в контексте обзора 2002 года (например, третий документ «Глобальная экологическая перспектива» (ГЕО-III), Глобальная международная оценка водных ресурсов (ГМОВР) и экономические и социальные доклады и исследования).

29. В сотрудничестве с региональными комиссиями и ЮНЕП Департамент в настоящее время планирует организовать региональные совещания «за круглым столом» по Повестке дня на XXI век. Их цель будет состоять в том, чтобы рассмотреть эти вопросы под более широким углом зрения с привлечением независимых экспертов и представителей основных групп, располагающих политическими и практическими знаниями в области устойчивого развития и активно участвующих в осуществлении Повестки дня на XXI век на местном, национальном и региональном уровнях. Основная цель совещаний «за круглым столом» будет заключаться в выработке практических предложений и новаторских подходов, нацеленных на ускорение хода осуществления Повестки дня на XXI век, и в вынесении рекомендаций для рассмотрения на региональных подготовительных совещаниях.

В. Межправительственный процесс подготовки на глобальном уровне

1. Рекомендации и предложения

30. Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее преобразовать заседания Комиссии на ее десятой сессии в заседания подготовительного комитета открытого состава, что обеспечило бы всестороннее и эффективное участие в них всех правительств, и поручить Комиссии выступать в

качестве подготовительного комитета по проведению мероприятия 2002 года.

31. Комиссия также рекомендовала Генеральной Ассамблее поручить Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета, провести всеобъемлющий обзор и оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век и других решений ЮНСЕД. В рамках всеобъемлющего обзора и оценки следует выявить основные препятствия на пути осуществления Повестки дня на XXI век, предложить принять меры с указанием конкретных сроков их исполнения, установить потребности институционального и финансового характера и определить источники такой поддержки. В рамках обзора и оценки следует также рассмотреть пути укрепления институциональных механизмов устойчивого развития и разработать будущую программу работы Комиссии.

32. Кроме того, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее предложить Совету принять решение о продлении первого заседания десятой сессии Комиссии, которое должно быть проведено сразу же после закрытия девятой сессии Комиссии в соответствии с резолюцией 1997/63 Совета от 25 июля 1997 года, что позволило бы Комиссии приступить к своей работе в качестве подготовительного комитета по проведению мероприятия 2002 года.

33. В свете этих рекомендаций Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят пятой сессии, возможно, пожелает принять решение об организации работы Комиссии на ее десятой сессии в четыре сессии: одна организационная и три основные подготовительные сессии.

34. На организационной сессии, которая будет проведена сразу же после завершения девятой сессии Комиссии согласно рекомендации, содержащейся в пункте (k) решения 8/1 Комиссии, можно было бы решить следующие задачи:

а) проанализировать ход подготовки на национальном и региональном уровнях, а также в рамках системы Организации Объединенных Наций;

б) принять решение по конкретным механизмам и задачам, которые должны быть

реализованы на последующих основных подготовительных сессиях;

с) рассмотреть другие до сих пор не решенные вопросы, связанные с процессом подготовки.

Ко времени проведения первой основной подготовительной сессии система Организации Объединенных Наций могла бы подготовить определенное количество документов для рассмотрения и возможного использования в ходе дальнейшей подготовки к обзору.

35. Процесс общего межправительственного обзора начнется на первой основной подготовительной сессии, которую можно было бы провести в самом начале 2002 года, когда будет известно о результатах национальных и региональных подготовительных мероприятий, проведенных правительствами и основными группами, и издана официальная документация, подготовленная системой Организации Объединенных Наций.

36. Как предлагается в докладе Генерального секретаря о подготовке к обзору 2002 года (E/CN.17/15), представленном Комиссии на ее восьмой сессии, в ходе первой и второй основных подготовительных сессий можно было бы провести всеобъемлющий обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век. Результаты обзора и оценки можно было бы оформить в виде согласованного текста документа с выводами и рекомендациями в отношении дальнейших действий, включая будущую программу работы Комиссии.

37. На основе согласованного текста такого документа на третьей и заключительной основной подготовительной сессии можно было бы подготовить сводный документ более стратегического и политического характера. В этом документе целесообразно обратить особое внимание на необходимость налаживания глобальных партнерских связей для достижения целей устойчивого развития. В нем также необходимо вновь подтвердить необходимость придерживаться комплексного и стратегически ориентированного подхода к устойчивому развитию. И наконец, в нем должны быть затронуты

основные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество, и открывающиеся перед ним возможности по мере дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век. В этой связи составной частью третьей основной подготовительной сессии мог бы стать этап заседаний высокого уровня. Документ, принятый правительствами в рамках мероприятия 2002 года, позволил бы усилить на самом высоком политическом уровне общую приверженность активизации партнерства по линии Север-Юг и укрепить международную солидарность в деле дальнейшего содействия устойчивому развитию.

2. Конкретные инициативы, предпринятые и планируемые системой Организации Объединенных Наций

38. Помимо изложенных в пункте 29 выше соображений по поводу проведения региональных совещаний «за круглым столом» в настоящее время рассматривается вопрос об организации тематических совещаний «за круглым столом» по Повестке дня на XXI век с участием видных экспертов, руководителей и представителей основных групп из всех регионов, обладающих политическим и практическим опытом работы в области устойчивого развития. Роль таких совещаний «за круглым столом» состояла бы в подготовке для глобальных межправительственных совещаний дискуссионных документов и других аналитических материалов, где особое внимание уделялось бы выработке перспективных стратегий и подходов и новаторских идей, способствующих прогрессу в достижении целей устойчивого развития и осуществлению Повестки дня на XXI век. В случае необходимости на тематических совещаниях «за круглым столом» можно было бы использовать соответствующие результаты региональных совещаний «за круглым столом».

39. Департамент по экономическим и социальным вопросам пригласил представителя и сбалансированную в географическом отношении группу лиц, обладающих политическим и практическим опытом работы в области устойчивого развития, в своем личном качестве поделиться с Секретариатом своими мнениями и соображениями в отношении подготовки к

мероприятию 2002 года и дать общую оценку прогресса, достигнутого в период после ЮНСЕД.

40. Кроме того, Департамент в настоящее время в консультации с организациями основных групп разрабатывает конкретные предложения, направленные на облегчение участия основных групп в подготовительных совещаниях и мероприятии 2002 года и их вклада в приведение этих совещаний и мероприятия, с учетом опыта, накопленного в организации во время сессий Комиссии диалогов с участием многих заинтересованных сторон.

41. Помимо этого, Департамент в настоящее время в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и другими партнерами разрабатывает стратегию укрепления связей с общественностью и средствами массовой информации.

С. Подготовка документации

42. Комиссия предложила всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и секретариатам связанных с ЮНСЕД конвенций провести обзор и оценку своих соответствующих программ работы в период после проведения ЮНСЕД и доложить Комиссии на ее десятой сессии о прогрессе, достигнутом в реализации целей устойчивого развития.

43. В феврале 2000 года Межучережденческий комитет по устойчивому развитию (МКУР) начал работу, связанную с подготовкой системы Организации Объединенных Наций к проведению обзора 2002 года. В частности, была достигнута договоренность о непосредственном участии в подготовительных мероприятиях Административного комитета по координации (АКК). В настоящее время готовится соответствующее заявление АКК. В этом заявлении будет дана оценка прогрессу, достигнутому в деле преобразования устойчивого развития во всеобъемлющие рамки деятельности системы Организации Объединенных Наций в социальной, экономической и экологической областях. В нем также будет рассмотрена конкретная роль, которую могла бы играть система Организации Объединенных Наций, и основные трудности и проблемы, с которыми она сталкивается в деле

реализации целей устойчивого развития и ускорения хода осуществления Повестки дня на XXI век и других решений ЮНСЕД.

44. При подготовке документации, которая будет представляться участникам глобальных подготовительных межправительственных совещаний, МКУР будет активно сотрудничать, в частности с руководителями программ по различным тематическим направлениям Повестки дня на XXI век, в целях обеспечения того, чтобы в ходе подготовки в полной мере использовались соответствующие технические знания и аналитический потенциал, которыми располагает система Организации Объединенных Наций. На своей семнадцатой сессии в сентябре 2000 года МКУР окончательно определит формат и содержание официальной документации и согласует пути эффективного привлечения руководителей программ к подготовке официальной документации, в частности кратких докладов по вопросам оценки, охватывающим тематические области Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и основного доклада Генерального секретаря по вопросам проведения обзора 2002 года.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 9 (E/CN.17/1999/20), глава I.B.*

² Там же, 2000 год, Дополнение № 9 (E/CN.17/2000/20), глава I.B.

³ Резолюция S-19/26, приложение.